

MANUAL DE INSTRUÇÕES DO MEDIDOR DIGITAL DE PRESSÃO ARTERIAL CHU304 CHU305

CITIZEN



2601

Data de emissão: 2026-04-01

■ Certifique-se de que tem todos os seguintes componentes:

- Monitor de tensão arterial
- Manual de instruções
- 4 pilhas AA (para o monitor)
- Braçadeira (modelo: SCN-008) para CHU304
- Braçadeira grande (modelo: SCW-009) para CHU305



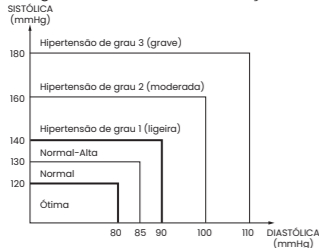
OBSERVAÇÕES GERAIS

Observações gerais sobre tensão arterial e como medi-la.

1. Para esvaziar rapidamente a braçadeira, pressione o botão "START/STOP" (Iniciar/Parar).
2. Antes de colocar a braçadeira para medir a tensão arterial, certifique-se de que tem o tamanho correto:
 - A braçadeira (modelo: SCN-008) é adequada para uma circunferência de braço de 22 cm a 30 cm.
 - A braçadeira grande (modelo: SCW-009) é adequada para uma circunferência de braço de 22 cm a 42 cm.
3. Ao colocar a braçadeira, ajuste a respetiva posição de modo a que o tubo de ar fique no centro do seu braço e a orla da braçadeira fique 1 a 2 cm acima do cotovelo.
4. A automedicação não é terapial. Em nenhuma circunstância deverá alterar a dose da medicação que lhe foi receitada pelo seu médico.
5. Como preparação para medir a tensão arterial, deve urinar e manter-se depois relativamente imóvel durante 10 a 15 minutos antes de fazer a medição.
6. NÃO dê demasiada importância aos resultados de uma única medição. Mantenha um registo continuado das variações da sua tensão arterial. Uma visão completa só pode ser obtida com base num grande número de medições.

Para obter medições corretas da sua tensão arterial:

1. Respire cinco ou seis vezes e descontraia-se depois antes de medir a sua tensão arterial. Se estiver tenso(a) ao fazer a medição, não irá obter uma leitura válida.
2. A sua tensão arterial será elevada se estiver ansioso(a) ou irritado(a), com falta de sono ou com prisão de ventre, ou se tiver acabado de fazer exercício ou de comer uma refeição.
3. Coloque a braçadeira em volta do braço e ajuste-a de modo a poder inserir um dedo entre a braçadeira e o braço.
4. NÃO meça a tensão arterial a seguir a um banho ou a tomar uma bebida.
5. Meça a tensão arterial quando a temperatura ambiente for de aproximadamente 20 °C. NÃO meça a tensão arterial quando o ambiente estiver muito frio (menos de 10 °C) ou muito quente (acima de 40 °C).
6. NÃO tente medir a tensão arterial imediatamente depois de beber café ou chá ou de fumar.
7. Meça a tensão arterial quando estiver descontraído(a) e parado(a). Mantenha o centro da braçadeira ao nível do coração e NÃO mexa o braço nem fale.
8. NÃO meça a tensão arterial quando tiver tido a braçadeira no braço alguns minutos ou mais. Durante esse tempo, o seu braço terá acumulado uma tensão arterial mais alta e não obterá uma leitura válida.
9. Se o indicador de batimento cardíaco irregular (IHB) for visualizado, descontraia-se e volte a medir a sua tensão arterial. Se o indicador de batimento cardíaco irregular (IHB) aparecer frequentemente, é aconselhável consultar um médico sobre o seu estado de saúde.
10. A figura seguinte mostra as classificações da tensão arterial segundo as normas da OMS.



Observações:

O gráfico não é rigorosamente exato, mas pode ser usado como orientação para compreender as medições não invasivas da tensão arterial. O aparelho destina-se a ser usado apenas por adultos.

Definições e classificações dos níveis de tensão arterial

- * Esta unidade está equipada com um indicador que mostra visualmente a classificação da tensão arterial medida (Ótima/Normal/Normal-Alta/Hipertensão de Grau 1/Hipertensão de Grau 2/Hipertensão de Grau 3) após cada medição.
- 11. Utilização prevista
 - Este aparelho é um monitor de tensão arterial não invasivo que utiliza o método oscilométrico. Pode medir automaticamente a tensão arterial sistólica (SYS), a tensão arterial diastólica (DIA) e a pulsação.
 - Este aparelho deve ser usado para monitorizar o estado de saúde pessoal em casa, sob a direção de um médico, e não pretende ser um aparelho de diagnóstico.
 - Este aparelho não deve ser usado com recém-nascidos ou com bebés e não se destina a fazer a medição repetitiva automatizada.

Meça a tensão arterial todos os dias à mesma hora.

- * A tensão arterial muda constantemente. Isto significa que os dados obtidos ao longo de um período prolongado são muito mais significativos que os dados resultantes de uma única medição. Por esta razão, deve medir a sua tensão arterial diariamente. O ideal é, sempre que possível, medir a tensão arterial todos os dias à mesma hora.

PRECAUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Precauções para utilização

1. Se sofre de doença cardíaca, tensão arterial alta ou outra doença circulatória, consulte o seu médico antes de usar o monitor.
2. Insuflar demasiado a braçadeira pode resultar em equimoses no local onde a braçadeira for colocada. Se a pressão da braçadeira lhe parecer anormal, ou se notar qualquer outra irregularidade ao usar a braçadeira, reduza imediatamente a pressão pressionando o botão "START/STOP" (Iniciar/Parar), retire a braçadeira ou desligue o conector do tubo de ar do monitor e contacte o ponto de venda onde adquiriu o monitor.
3. Se achar que a medição é anormal ou se a medição o(a) fizer sentir-se mal, deixe de utilizar o monitor e consulte o seu médico.
4. Poderá não ser possível medir a tensão arterial de uma pessoa que tenha pulsação fraca ou arritmia.
5. A medição repetida da tensão arterial e a insuflação excessiva e prolongada podem causar problemas como congestionamento ou inchaço nalgumas pessoas.

6. As medições da tensão arterial frequentemente repetidas não darão resultados exatos. Dê um intervalo de aproximadamente 1 minuto entre as medições.
7. Se tem um problema grave de circulação do sangue nos braços, consulte o seu médico antes de usar o monitor. Se não o fizer, poderá pôr em perigo a sua saúde.
8. Pode não ser possível medir a tensão arterial de uma pessoa com circulação de sangue insuficiente para a área em que as medições são feitas, ou que sofra de batimento cardíaco irregular. Consulte o seu médico para aconselhamento sobre se deve ou não usar o monitor.
9. NÃO coloque a braçadeira num braço ferido.
10. NÃO coloque a braçadeira num braço que esteja a receber uma infusão intravenosa ou que esteja a ser usado para transfusão de sangue como parte de um tratamento médico. Tal poderia resultar numa lesão ou acidente grave.
11. Não partilhe a braçadeira com outra pessoa que tenha alguma infeção para evitar infeção cruzada.
12. Se tiver alguma dúvida sobre a colocação da braçadeira no braço do lado de uma mastectomia, consulte o seu médico.
13. NÃO use o monitor na proximidade de gases inflamáveis, como por exemplo os gases usados para anestesia. Isso poderia inflamar os gases e causar uma explosão.
14. NÃO use o monitor em ambientes enriquecidos com oxigénio como uma câmara hiperbárica ou uma tenda de oxigénio num hospital. Isso poderia inflamar o oxigénio e causar um incêndio.
15. NÃO utilize telemóveis junto ao monitor porque tal poderia causar um funcionamento incorreto.
16. Se usa um estimulador cardíaco (*pacemaker*), consulte o seu médico antes de usar o monitor.
17. Certifique-se de usar esta unidade apenas para medir a tensão arterial. NÃO a utilize para qualquer outro fim.
18. Utilize apenas os nossos componentes e acessórios autorizados. Componentes e acessórios não autorizados para utilização com o aparelho poderão danificar a unidade.
19. NÃO utilize esta unidade em bebés.
20. Poderá não ser possível medir a tensão arterial de pessoas com arritmias comuns como batimentos auriculares ou ventriculares prematuros ou fibrilação auricular.

Precauções de manutenção

1. NÃO guarde o monitor de tensão arterial em locais expostos a luz solar direta, temperaturas elevadas (acima de 55 °C), temperaturas baixas (inferiores a -20 °C), humidade relativa elevada (acima de 90%) ou poeira excessiva. Certifique-se de guardar o monitor de tensão arterial num local inacessível a crianças, animais domésticos ou infestações.
2. NÃO deixe cair o monitor de tensão arterial ou a braçadeira, nem os sujeite a outros impactos ou vibrações.
3. Tire as pilhas do monitor se ele vai estar muito tempo sem ser usado.
4. NÃO tente desmontar o monitor ou a braçadeira. Contacte o centro de assistência que lhe seja indicado pelo fabricante.
5. NÃO dobre demasiado a braçadeira ou o tubo do ar.
6. Se o monitor e a braçadeira estiverem muito sujos, limpe-os com um pano humedecido com álcool esterilizante ou detergente neutro. Passe-lhes depois um pano seco. Se for utilizada num hospital, a braçadeira deverá ser desinfetada 2 vezes por semana.
7. NUNCA utilize álcool, diluentes ou benzina para limpar o monitor de tensão arterial porque isso poderia danificar o monitor.
8. Para limpar a braçadeira, utilize um pano húmido. Evite esfregar, porque isso poderá causar fugas de ar. Tenha também cuidado para não deixar entrar água para o tubo de ar.
9. É recomendado limpar a braçadeira a intervalos de 200 utilizações.

Atenção Não é permitida qualquer modificação deste aparelho.

Explicação dos símbolos

- : A marca CE destina-se a dar informação a inspetores de mercado nos países membros da UE.
- : Peça aplicada tipo BF (A braçadeira é uma peça aplicada tipo BF.)
- : Manter seco
- : Atenção
- : Consultar o manual antes de usar (Cor de fundo do símbolo: azul. Cor da imagem do símbolo: branco.)
- : Aparelho em conformidade com a diretiva REEE
- : Fabricante
- : Símbolo de "REPRESENTANTE NA EUROPA"

Atenção O aparelho foi submetido a ensaios e aprovado em conformidade com a norma EN60601-1-2 para compatibilidade eletromagnética. Isto não garante de modo algum que o aparelho não seja afetado por interferência eletromagnética. Evite usar o aparelho num ambiente fortemente eletromagnético.

Natureza e frequência da manutenção:

Este produto foi concebido para utilização por muito tempo. É, no entanto, recomendado que seja inspecionado a intervalos de dois anos para assegurar um funcionamento e desempenho corretos.

Proteja o ambiente:

Ajude a proteger o ambiente respeitando os regulamentos nacionais e/ou locais em matéria de reciclagem quando eliminar as pilhas e o produto no fim da respetiva vida útil.

MARCA REEE

Quando quiser eliminar este produto, não o misture com o lixo doméstico. Existe um sistema de recolha seletiva para produtos eletrónicos usados, em conformidade com a legislação decorrente da diretiva REEE (Diretiva 2012/19/UE), em vigor apenas dentro da União Europeia.

Informação sobre eliminação noutros países, fora da União Europeia.

Se deseja eliminar pilhas usadas, contacte a sua autoridade local ou o seu concessionário e informe-se sobre o método de eliminação correto.

Nota referente ao símbolo da pilha.

O símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Nesse caso, indica conformidade com o requisito estabelecido pela diretiva referente ao químico em causa.

Norma europeia de referência:

O aparelho de medição da tensão arterial corresponde ao regulamento EN60601-1, EN1060-1, EN1060-3, EN1060-4.

Calibragem:

É geralmente recomendado que este aparelho de medição da tensão arterial seja inspecionado a intervalos de dois anos para assegurar um funcionamento correto e exato. Contacte um distribuidor.



Nome: CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
Endereço: 6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japão

Fábrica:

Nome: ANDON HEALTH CO., LTD.
Endereço: No.3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China



Representante na Europa:

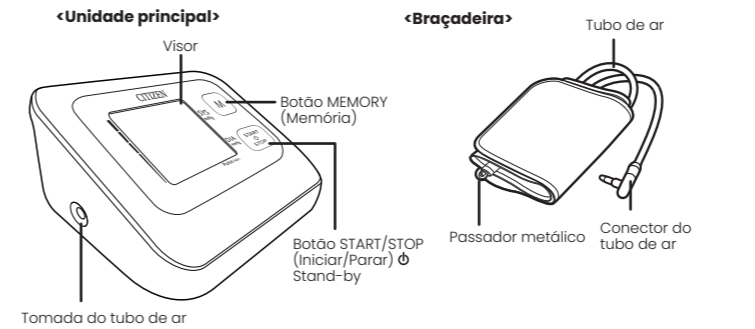
Nome: EMERGO EUROPE
Endereço: Westervoortsewijk 60, 6827 AT Arnhem, Holanda
• Para informação técnica, contacte o nosso representante na Europa

Fabricado na China

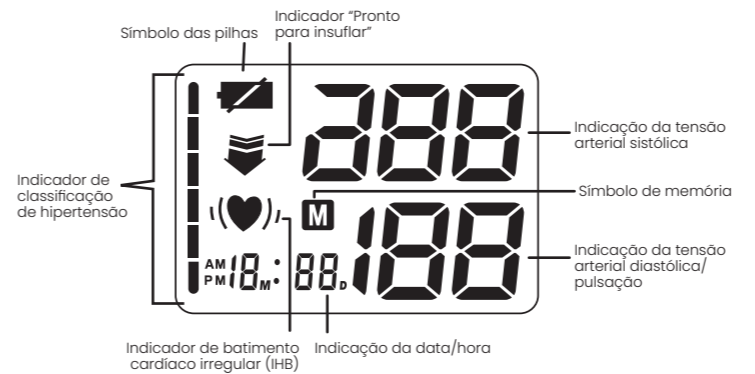


IDENTIFICAÇÃO DE COMPONENTES

Nomes dos componentes



<Visor>

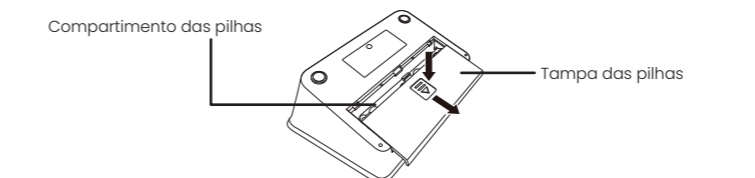


CARREGAR AS PILHAS

(As pilhas fornecidas com a unidade devem ser colocadas no compartimento antes de usar o monitor de tensão arterial.)

1 Abra a tampa do compartimento das pilhas.

Pressionando a parte de cima da tampa das pilhas, puxe a tampa para si para abrir.



* Se o monitor de tensão arterial vai estar muito tempo sem ser usado, as pilhas devem ser retiradas do compartimento.

2 Coloque as pilhas no compartimento.

Coloque as pilhas dando atenção aos símbolos de positivo e negativo dos terminais ⊕ e ⊖.



3 Feche a tampa das pilhas.

RETIRAR AS PILHAS

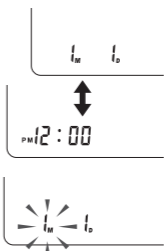
- Quando for visualizado o símbolo ou quando nada aparecer no visor, substitua as pilhas antigas por quatro pilhas novas. Deve substituir as quatro pilhas ao mesmo tempo.
- Acerte o relógio depois de mudar as pilhas.
- Os dados armazenados na memória não são apagados pela mudança das pilhas.
- Não use pilhas recarregáveis.
- Não use pilhas alcalinas (LR6) e pilhas de manganés (R6P) juntas.
- As pilhas incluídas com o monitor destinam-se apenas a fins de demonstração. A duração das pilhas pode ser inferior à respetiva especificação.
- Ao eliminar pilhas usadas, respeite os regulamentos governamentais ou as regras de instituições públicas relativas ao ambiente aplicáveis no seu país ou área.

ACERTAR A HORA

Configurar o relógio permite registar as medições com exatidão.

O monitor pode registar a data e a hora da medição assim como os respetivos resultados. Acerte o relógio depois de colocar as pilhas.

1 Quando carregar as pilhas pela primeira vez, o monitor visualizará alternadamente a hora e a data.



2 Pressione continuamente o botão "START/STOP" (Iniciar/Parar) e o botão "MEMORY" (Memória) durante aproximadamente dois segundos. Será emitido um bip e o indicador de "mês" começará a piscar.

3 Pressione o botão "MEMORY" (Memória) para acertar o mês.

Pressione o botão "MEMORY" (Memória) para avançar o número em incrementos de uma unidade. Pressione o botão "START/STOP" (Iniciar/Parar) para confirmar a definição. O mês está agora definido e o indicador "dia" pisca.

- * Pode avançar rapidamente os números visualizados pressionando continuamente o botão "MEMORY" (Memória).

4 Pressione o botão "MEMORY" (Memória) para acertar o "dia".

Pressione o botão "MEMORY" (Memória) para avançar o número em incrementos de uma unidade. Pressione o botão "START/STOP" (Iniciar/Parar) para confirmar a definição. O dia está agora definido e o indicador "hora" pisca.

5 Pressione o botão "MEMORY" (Memória) para acertar a "hora".

Pressione o botão "MEMORY" (Memória) para avançar o número em incrementos de uma unidade. Pressione o botão "START/STOP" (Iniciar/Parar) para confirmar a definição. A hora está agora definida e o indicador "minutos" pisca.

6 Pressione o botão "MEMORY" (Memória) para acertar os "minutos".

Pressione o botão "MEMORY" (Memória) para avançar o número em incrementos de uma unidade. Pressione o botão "START/STOP" (Iniciar/Parar) para confirmar a definição.

- * Pressione o botão "START/STOP" (Iniciar/Parar), consultando o relógio para acertar a hora, para terminar a configuração do relógio.

MEDIR A TENSÃO ARTERIAL

1 Ligue o conector do tubo de ar à unidade principal.

- Não dobre o tubo do ar durante a medição. Isso poderia causar um erro na insuflação ou uma lesão devida à pressão contínua da braçadeira.

2 COLOCAR A BRAÇADEIRA

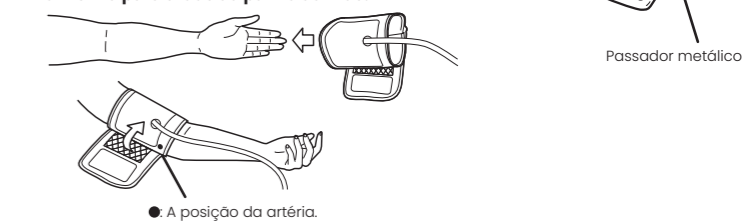
Antes de colocar a braçadeira para medir a tensão arterial, certifique-se de que tem o tamanho correto.

A braçadeira (modelo: SCN-008) é adequada para uma circunferência de braço de 22 cm a 30 cm.

A braçadeira grande (modelo: SCW-009) é adequada para uma circunferência de braço de 22 cm a 42 cm.

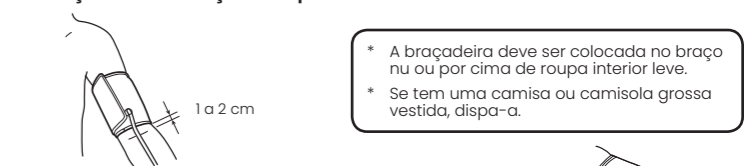
1 Desenrole a braçadeira e enfie a ponta pelo passador metálico de modo a que o lado com a banda de fixação fique para fora.

2 Coloque a braçadeira no braço de modo a que o tubo de ar venha para o lado da palma da mão.



● A posição da artéria.

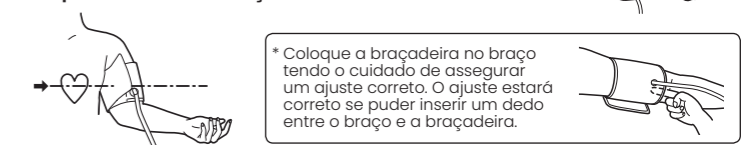
3 Ajuste a posição da braçadeira de modo a que o tubo de ar fique no centro do seu braço e a orla da braçadeira fique 1 a 2 cm



- * A braçadeira deve ser colocada no braço nu ou por cima de roupa interior leve.
- * Se tem uma camisa ou camisola grossa vestida, dispa-a.

4 Puxe a ponta da braçadeira para fora para ajustar a braçadeira ao braço e prenda-a usando a banda de fixação.

5 Coloque o braço sobre uma mesa ou superfície semelhante, de modo a que o centro da braçadeira fique à altura do seu coração.



- * Coloque a braçadeira no braço tendo o cuidado de assegurar um ajuste correto. O ajuste estará correto se puder inserir um dedo entre o braço e a braçadeira.

6 Descontraia o braço e abra ligeiramente a mão, com a palma para cima.

3 Coloque a braçadeira à altura do coração.

4 Pressione o botão "START/STOP" (Iniciar/Parar).

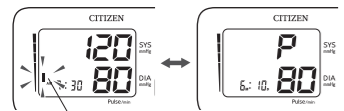
- É emitido um bip e a visualização inicial de todos os dígitos indica que o monitor está a funcionar normalmente.
- A braçadeira é automaticamente pressurizada.
- * Se a unidade detetar que a pressurização é insuficiente, voltará automaticamente a pressurizar a braçadeira.
- * A unidade determina automaticamente a pressurização da braçadeira com base na medição mais recente.



- * ♥ será visualizado quando for detetada a pulsação.
- * Quando quiser parar a medição, pressione o botão "START/STOP" (Iniciar/Parar). A braçadeira é esvaziada e a medição para.

* Se a pressurização exceder 260 mmHg, se sentir que a pressurização não é normal ou se quiser parar o processo de medição, volte a pressionar o botão **START/STOP** (Iniciar/Parar). A braçadeira será esvaziada e a alimentação de corrente desligar-se-á.

5 São visualizados os resultados da medição.



Indicador de classificação de hipertensão

6 Terminar a medição.

- Pressione o botão **START/STOP** (Iniciar/Parar) para desligar o monitor.
- Depois de medir a tensão arterial, se premir o botão **START/STOP** (Iniciar/Parar), o monitor será desligado. Contudo, se não pressionar o botão, a função de desligamento automático do monitor desligará automaticamente o aparelho passado 1 minuto.

Indicador de batimento cardíaco irregular

Se for detetado um batimento cardíaco irregular durante a medição, será visualizado o respetivo indicador de batimento cardíaco irregular (IHB) depois de terminada a medição. Há 2 circunstâncias em que o símbolo IHB será visualizado:

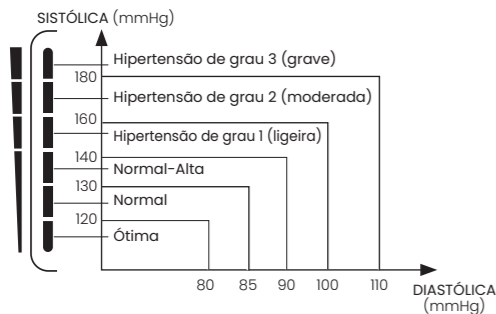
- O coeficiente de variação (CV) do intervalo entre batimentos é > 25%.
- A diferença entre intervalos de batimentos adjacentes é > 0,14 s, e o número de tais batimentos representa mais de 53% do número total de batimentos.

A medição pode não ser exata se os seus batimentos cardíacos variarem muito durante a medição. Se o indicador de batimento cardíaco irregular (IHB) for visualizado, volte a medir a sua tensão arterial.

Atenção Se o indicador de batimento cardíaco irregular (IHB) aparecer frequentemente, é aconselhável consultar um médico sobre o seu estado de saúde.

Indicador de classificação de hipertensão

O valor da tensão arterial medida é visualizado em conformidade com as normas da OMS.



Descrição de alarme técnico

O monitor visualizará imediatamente "Hi" ou "Lo" como alarme técnico no visor LCD se a tensão arterial determinada (sistólica ou diastólica) estiver fora da gama nominal indicada na secção ESPECIFICAÇÕES. Se isto acontecer, deve consultar um médico ou verificar se na sua utilização não seguiu as instruções do monitor.

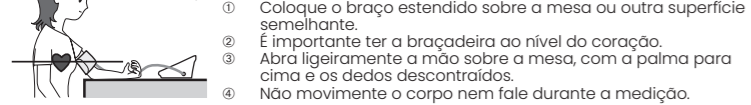
A condição de alarme técnico (fora da gama nominal) é pré-definida na fábrica e não pode ser ajustada ou desativada. A esta condição de alarme é atribuída uma prioridade baixa segundo a norma IEC 60601-1-8. O alarme técnico é autorrestaurável e não necessita de reinicialização. O sinal visualizado no ecrã LCD desaparece automaticamente passados aproximadamente 8 segundos.

SUGESTÕES PARA OBTEN MEDIDAÇÕES EXATAS

A tensão arterial varia de acordo com a posição do corpo, a hora do dia e vários outros fatores. O ideal é medir a sua tensão arterial na mesma posição e à mesma hora todos os dias.

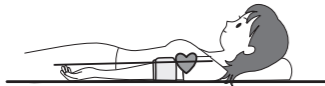
Medir a tensão sentado(a)

- Sente-se confortavelmente com os pés assentes no chão e sem cruzar as pernas.



Medir a tensão deitado(a)

- Descontraia-se para evitar fazer pressão sobre a braçadeira.

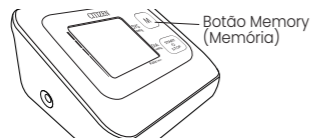


Pode usar o braço direito para medir a tensão arterial.

O valor da tensão arterial pode diferir até 10 mmHg quando medido no braço direito em vez do esquerdo (ou vice-versa). Meça a tensão arterial no mesmo braço todos os dias.

OBTEN DADOS ARMAZENADOS NA MEMÓRIA

Podem ser guardados na memória até 99 resultados de medições. O valor médio é calculado automaticamente para o(a) ajudar a gerir a sua saúde no dia-a-dia.



1 Pressione uma vez o botão Memory (Memória).

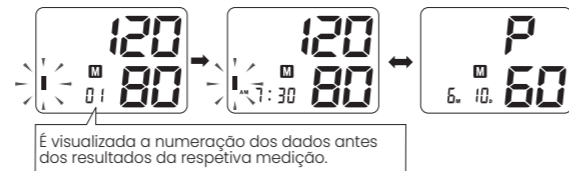
- Exemplo de ecrã visualizado quando é pressionado o botão Memory (Memória). O ecrã LCD visualiza agora o número de resultados atualmente armazenados na memória e **R** a indicar que se trata de um valor médio, aparece na base do ecrã. É depois visualizado esse valor médio, com base nas três medições mais recentes.



2 Se voltar a pressionar o botão Memory (Memória), serão visualizados os dados de medições anteriores.

De cada vez que pressionar o botão, serão visualizados os dados de medições anteriores, da mais recente para a mais antiga.

* Exemplo de ecrã visualizado quando é pressionado o botão Memory (Memória).



É visualizada a numeração dos dados antes dos resultados da respetiva medição.

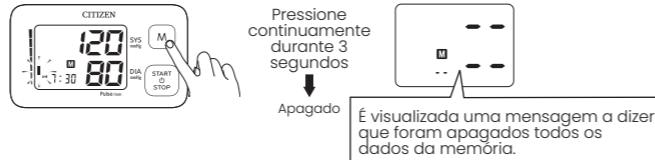
- Os valores guardados na memória são numerados pela ordem das medições efetuadas. Por exemplo, se houver 99 conjuntos de dados guardados na memória, os dados com o número 1 representarão os dados da medição mais recente.

Numeração dos dados: 1, 2, 3, 98, 99

Dados mais recentes Dados mais antigos

COMO APAGAR OS DADOS

1 Quando estiver visualizado algum resultado (excetuando a média das três medições mais recentes), pressione continuamente o botão Memory (Memória) durante mais de 3 segundos. Serão apagados todos os dados guardados na memória.



Pressione continuamente durante 3 segundos

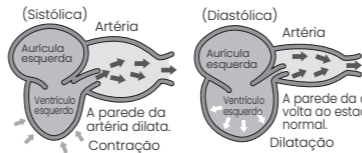
Apagado

É visualizada uma mensagem a dizer que foram apagados todos os dados da memória.

ACERCA DA "TENSÃO ARTERIAL"

O que é a tensão arterial?

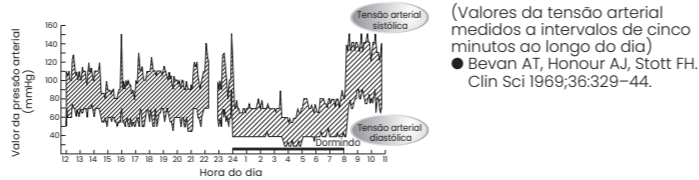
O coração é uma bomba que faz circular o sangue por todo o corpo. O sangue é bombeado a uma pressão constante do coração para as artérias. Esta pressão é chamada tensão arterial e representa, em termos gerais, a pressão do sangue. A tensão arterial é indicada por diversos tipos de tensão, incluindo a tensão sistólica, que ocorre quando o coração bombeia o sangue, e a tensão diastólica, que ocorre quando o sangue volta ao coração.



A tensão arterial muda constantemente.

A tensão arterial varia de acordo com a idade, o género e vários outros fatores. É provavelmente afetada pelo seu biorritmo durante o dia, assim como pela sua posição do corpo, por atividades físicas, atividades mentais, nível de stress e até pela temperatura do ar. A tensão arterial de uma pessoa saudável varia geralmente ao longo do dia.

[Exemplo de variações da tensão arterial ao longo de um dia]



(Valores da tensão arterial medidos a intervalos de cinco minutos ao longo do dia)
● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329-44.

PERGUNTAS E RESPOSTAS SOBRE TENSÃO ARTERIAL

P Porque é que a tensão arterial medida em casa é diferente da tensão arterial medida pelo médico ou no hospital?

R A tensão arterial pode variar em resultado de exercício, da temperatura ambiente ou do seu estado mental. Quando a tensão arterial é medida por um médico ou enfermeiro, é provável que o valor seja 10 a 20 mmHg mais alto que o habitual por motivo de ansiedade e/ou stress. Saber o que afeta a sua tensão arterial ajudá-lo(a)-á a monitorizar melhor a sua saúde.

P Porque é que a tensão arterial obtida varia com a medição?

R A nossa tensão arterial é ajustada pelo funcionamento automático dos nervos. A tensão arterial é diferente com cada batimento cardíaco. Podemos pensar que a nossa tensão arterial é constante, mas de facto ela varia se fizermos medições repetidas. A tensão arterial é suscetível de alteração com a hora do dia, como seja de manhã ou à tarde, a estação do ano e a temperatura do ar. Além disto, a tensão arterial é facilmente afetada por stress ou por alterações emocionais. Tende a subir quando a pessoa está tensa ou a descer quando está descontraída.

P Qual é o benefício de medir a minha tensão arterial em casa?

R Medir a tensão arterial em casa pode fornecer dados confiáveis porque as medições podem ser feitas quando se encontra estável e descontraído(a). Os médicos dão bastante importância às medições da tensão arterial feitas em casa. Deve medir a sua tensão arterial à mesma hora todos os dias e registar as variações na tensão.

! Consulte sempre o seu médico para uma interpretação dos seus valores de tensão arterial e para determinar o tratamento adequada.

ANTES DE PEDIR REPARAÇÕES OU TESTES

Verifique o seguinte antes de enviar o monitor de tensão arterial para testes ou reparação.

Resolução de problemas (1)

Problema	Causa possível	Solução
O visor LCD mostra um resultado anormal.	A posição da braçadeira não estava correta ou a braçadeira não estava devidamente ajustada.	Coloque corretamente a braçadeira e volte a tentar.
	A posição do corpo não estava correta durante a medição.	Reveja as secções referentes à "POSIÇÃO DO CORPO DURANTE A MEDIÇÃO" nestas instruções e volte a fazer a medição.
	Falar, movimentar o braço ou o corpo, irritação, excitação ou nervosismo durante a medição.	Volte a fazer a medição quando estiver calmo(a) e não fale nem se mexa durante a medição.
Batimento cardíaco irregular (arritmia)	Não é apropriado para pessoas com arritmia grave usar este esfigmomanómetro eletrónico.	

Resolução de problemas (2)

Problema	Causa possível	Solução
O visor LCD mostra o símbolo de pilhas fracas	As pilhas estão fracas	Substitua as pilhas.
O visor LCD mostra "Er 0"	A pressão do sistema está instável antes da medição.	Não se mexa e volte a tentar.
O visor LCD mostra "Er 1"	Falha na deteção da tensão sistólica.	
O visor LCD mostra "Er 2"	Falha na deteção da tensão diastólica.	Coloque corretamente a braçadeira e volte a tentar.
O visor LCD mostra "Er 3"	O sistema pneumático está bloqueado ou a braçadeira está demasiado apertada durante a insuflação.	
O visor LCD mostra "Er 4"	Fuga do sistema pneumático ou a braçadeira está demasiado frouxa durante a insuflação.	Volte a fazer a medição passados cinco minutos. Se o monitor continua anormal, contacte o distribuidor local ou a fábrica.
O visor LCD mostra "Er 5"	Pressão da braçadeira acima de 300 mmHg	
O visor LCD mostra "Er 6"	Mais de 3 minutos com a pressão da braçadeira acima de 15 mmHg.	
O visor LCD mostra "Er 7"	Erro de acesso EEPROM	
O visor LCD mostra "Er 8"	Erro na verificação de parâmetros do aparelho	Retire as pilhas durante cinco minutos e volte depois a colocá-las.
O visor LCD mostra "Er A"	Erro nos parâmetros do sensor de pressão	
Sem resposta quando pressiona os botões ou carrega as pilhas.	Funcionamento incorreto ou forte interferência eletromagnética	

* Quando quiser eliminar este produto, não o misture com o lixo doméstico. Existe um sistema de recolha seletiva de produtos eletrónicos usados em conformidade com a legislação.

ESPECIFICAÇÕES

Número do modelo:	CHU304, CHU305	
Sistema de medição:	Método oscilométrico	
Visor:	Visor digital	
Local de medição:	Braço	
Braçadeira:	Braçadeira macia	
Valores de circunferências da braçadeira:	22 a 30 cm (Braçadeira padrão), 22 a 42 cm (Braçadeira grande)	
Pressão da braçadeira:	0 a 300 mmHg	
Gama de medição:	Tensão	Sistólica: 60 a 260 mmHg
	Pulsação	Diastólica: 40 a 199 mmHg
Exatidão:	Tensão	±3 mmHg
	Pulsação	±5% do valor medido
Visores LCD:	Tensão	3 dígitos
	Pulsação	3 dígitos
Símbolos	♥	Simbolo de medição
	☹	Indicador "Pronto para insuflar"
Botões:	🔋	Simbolo das pilhas
	🫀	Indicador de batimento cardíaco irregular (IHB)
Botões:	📄	Simbolo de memória
	📊	Indicador de classificação de hipertensão
Botões:	2 (START/STOP (Iniciar/Parar), MEMORY (Memória))	
Insuflação:	Insuflação automática por bomba interna	
Esvaziamento:	Sistema automático de esvaziamento rápido	
Tensão nominal:	6 V CC — — — (— — — : corrente contínua)	
Descarga:	Válvula de descarga eletromagnética rápida	
Fonte de alimentação:	4 pilhas AA — — — de 1,5 V (LR6)	
Duração das pilhas:	Aprox. 800 vezes (alcalinas)	
Função de desligamento automático:	Aprox. 1 min (após ativação)	
Dimensões da unidade principal:	138 (L) x 54 (A) x 95 (P) mm	
Dimensão da braçadeira:	Braçadeira padrão	Aprox. 148 x 510 mm
	Braçadeira grande	Aprox. 163 x 580 mm
Peso:	Unidade: aprox. 207 g sem pilhas	
	Braçadeira padrão: aprox. 128 g, Braçadeira grande: aprox. 134 g	
Condições de funcionamento:	Temperatura	10 °C a 40 °C
	Humidade	≤ 90% HR
Condições de armazenamento:	Temperatura	-20 °C a 55 °C
	Humidade	≤ 90% HR
Proteção contra choque elétrico:	Fonte de alimentação interna	
Grau de proteção:	🛡️ Peça aplicada tipo BF	
Modo de funcionamento:	Funcionamento contínuo	
Memória:	1 x 99 leituras, média das 3 leituras mais recentes	
Vida útil:	10 000 medições ou 3 anos	
Duração da braçadeira:	Aprox. 1 000 vezes	
Proteção contra a entrada de água:	IPX0	
Acessórios:	O produto inclui uma braçadeira, 4 pilhas AA (LR6) para o monitor, Manual de Instruções	
Acessórios opcionais:	Braçadeira padrão 22 a 30 cm, Braçadeira grande 22 a 42 cm	

* A peça aplicada para este aparelho é a braçadeira.

* Um intervalo de 800 hPa a 1 050 hPa de pressão barométrica

* Este aparelho cumpre as normas a seguir indicadas: IEC 60601-1/EN 60601-1 (Equipamento elétrico para medicina - Parte 1), IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 (Equipamento elétrico para medicina - Parte 1-2), EN 1060-3 (Esfigmomanómetros não invasivos - Parte 3), IEC 80601-2-30 (Equipamento elétrico para medicina - Parte 2-30)

- CITIZEN is a registered trademark of Citizen Watch Co., Ltd. Japan.
- Design and specifications are subject to change without notice.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japan

E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
https://csj.citizen.co.jp